



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

**PROGRAMA
2024**

**CÓDIGO ASIGNATURA
902**

DEPARTAMENTO: DIRECCIÓN DE PEDAGOGÍA UNIVERSITARIA

ASIGNATURA: INGLÉS NIVEL II

PROPÓSITOS

El equipo docente propone:

- Presentar distintos tipos de géneros discursivos para analizar sus estructuras de organización.
- Diseñar tareas y actividades variadas que promuevan la producción de textos escritos y orales como así también el desarrollo de estrategias de lectura y comprensión auditiva.
- Favorecer el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés enfatizando la utilización de elementos cohesivos para dar coherencia a los textos escritos y hablados.
- Incentivar la reflexión metalingüística para el beneficio de la adquisición de la lengua.
- Proponer tareas que contribuyan a la integración de las competencias lingüística, estratégica y cognoscitiva en el proceso de adquisición de la lengua.
- Promover un espacio de reflexión sobre los procesos de aprendizaje y valoración de la lengua extranjera.
- Generar un contexto apropiado para favorecer el trabajo colaborativo y la creatividad.

OBJETIVOS

Que el estudiantado logre:

- Consolidar sus habilidades lingüísticas: comprensión lectora, comprensión auditiva, producción oral y producción escrita a partir de la experiencia con textos diversos.
- Sistematizar el conocimiento de la lengua extranjera en integración con la comunicación.
- Consolidar las capacidades, normas, destrezas y estrategias asociadas a la producción de textos orales y escritos, coherentes, cohesivos, adecuados y correctos.
- Desarrollar la meta-reflexión lingüística para promover el razonamiento y ayudar a la adquisición.
- Elaborar estrategias para mejorar los recursos lingüísticos para la expresión individual y grupal, oral y escrita.
- Desarrollar su literacidad académica reconociendo el género discursivo "abstract" en cuanto a su función comunicativa, su macroestructura (moves) con sus elementos léxico-sintácticos, rasgos funcionales y formales y sus convenciones sociopragmáticas.
- Valorar la lengua extranjera como instrumento de desarrollo personal y de comunicación en el mundo actual.
- Integrar las competencias lingüística, estratégica y cognoscitiva para lograr la apropiación creativa de la lengua extranjera.



PROGRAMA ANALÍTICO: CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

MÓDULO I: Serendipitous discoveries

Contenidos discursivos:

Lectura global y específica. Términos transparentes y conocidos. Falsos cognados. Hipótesis de contenido. Coherencia textual. Cohesión léxica (red semántica: sinonimia, antinomia, palabras generales, reiteración). Cohesión gramatical: sustitución (nominal, verbal). Organización temporal de la narración. Cohesión lógica (esquemas lógicos más recurrentes: causalidad/resultado, secuencia, oposición y adición).

Contenidos Funcionales:

Narración de hechos pasados. Prominencia. Tematización. Foco. Peso. Inversiones del orden normal y sus efectos comunicativos. Descripción y organización de la información. Comprensión lectora: formulación de preguntas literales. Opinión.

Exponentes lingüísticos:

Redes de vocabulario: campos semánticos. Tiempos verbales: Pasado Simple. Conectores lógicos. Conjunciones. (*Adición: and; Causalidad: because, as; Resultado: so, therefore; Oposición: but, however*). La Voz Pasiva en Presente Simple, Pasado Simple y con Verbos Modales: *be+past participle*. Expresiones para describir y organizar información (*Presenting a topic: We are / I am going to talk about...; We'd / I'd like to tell you about...; We/I want to talk about...; Defining a concept: ...can be described as / can be defined as / is used to / deals with...; Describing a process: ...was / were invented / discovered / coined / developed / influenced by ... in ...; First, ... For example, ... Therefore, ... However, ...; Also, ... / Then, ... For instance, ... Finally, ... ; In conclusion, ... / To sum up, ... as / because ...*). Estructuración de preguntas. Expresiones para dar opinión: *I think... / I suspect that... / I suppose... / I'm pretty sure that... / I'm fairly certain that... / It's my opinion that... / I'm convinced that... / I wonder if...*

Campo lexical:

Descubrimientos y avances científicos.

Temas de discusión:

El impacto de los avances científicos en el campo disciplinar de cada estudiante. Biografía de Horace Wells.

Lectura y/o escucha extensiva:

A Sound of Thunder - Part 1 (Adaptación del cuento de Ray Bradbury)

Literacidad académica:

Abstracts; función, esquema de su macroestructura de cinco movimientos.

MÓDULO II: The right person for the right job

Contenidos discursivos:

Lectura global y específica. Hipótesis de contenido. Inferencias y conexiones lógicas. Coherencia textual. Cohesión léxica (red semántica: sinonimia, antinomia,



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

palabras generales, reiteración). Cohesión gramatical: sustitución (nominal, verbal). Cohesión lógica (esquemas lógicos más recurrentes: secuencia, oposición, adición e identificación y definición). Organización temporal de la narración. Distribución sintáctica: Bloque verbal. Tiempo y Aspecto: Efectos comunicativos.

Contenidos Funcionales:

Funciones del lenguaje: Descripción de características personales. Narración. Distribución sintáctica: el bloque nominal y el bloque verbal. Comprensión lectora: formulación de preguntas literales e inferenciales. Ilustración de un punto de vista.

Exponentes lingüísticos:

Conectores lógicos y conjunciones. Adición: *also, besides, what's more, moreover*; Oposición: *although*; Tiempo: *after/before* + cláusula/sustantivo/-ing. Patrones de verbos seguidos por un gerundio o sustantivo: *like + -ing / noun*. Patrones de la frase nominal: *a/an + adjetivo + sustantivo singular*. Preposiciones + *-ing (good/bad at + -ing)*. Estructuras específicas para describir habilidades: *find it + adjective + to infinitive / adjective + enough + "to" infinitive*. El pasado: Pasado Simple y Pasado Perfecto. Estructuración de preguntas. Expresiones para ilustrar un punto de vista: *For example... / For instance... / Take the way (he)... / Take for example... / For one thing... / To give you an idea... / Look at the way... / By way of illustration...*

Campo lexical:

Las profesiones y características personales. Habilidades blandas.

Tema de discusión:

Las características personales necesarias para ser contratado. Biografía de Ray Bradbury.

Lectura y/o escucha extensiva:

A Sound of Thunder - Part 2 (Adaptación del cuento de Ray Bradbury)

Literacidad académica:

Abstracts: macroestructura. *Background and aim*.

MODULO III: Intelligences at Work

Contenidos discursivos:

Organización textual: La narración. Distribución sintáctica: Bloque verbal. Tiempo y Aspecto: Efectos comunicativos. Organización temporal de la narración. Relación de ideas y jerarquización de la información. Lectura global y específica. Hipótesis de contenido. Coherencia textual. Cohesión léxica. Red semántica: sinonimia, antinomia, palabras generales, reiteración. Cohesión gramatical: sustitución (nominal, verbal).

Contenidos Funcionales:

Formulación de hipótesis de presente de manera escrita y oral. Presentación de información en habla directa. Expresión de acuerdo y desacuerdo con fundamentación de opiniones. Comprensión lectora: formulación de preguntas literales, inferenciales y de comprensión crítica. Argumentación a favor y en contra de un tema.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

Exponentes lingüísticos:

Estructuras específicas para describir inteligencias y profesiones (*be ... smart; Infinitivo de propósito: To be a...; verbos modales: should, need to, must*). Oraciones condicionales Tipo II. Estructuración de preguntas. Expresiones para expresar acuerdo y desacuerdo con amabilidad (Acuerdo: *You're right. I totally agree with you. That's so true. That's a good point*. Desacuerdo: *You have a good point but...; You may be right but ...; Well, I partially agree with you because ...; I don't think so. I would say that ...*). Expresiones específicas para argumentar a favor y en contra de una idea: Expresar reservas (*Yes, but...; Yes, but don't forget that...; That's a good point but...; That's a good point but...; Possibly, but the problem is...*). Expresar contraargumentos (*Even so,...; Even if that is so,...; That may be so, but...; That 's probably true, but...*)

Campo lexical:

La vida personal y laboral con respecto a las inteligencias múltiples. Carreras universitarias.

Temas de discusión:

Los tipos de inteligencia necesarios para las distintas profesiones. Situaciones imaginarias.

Lectura y/o Escucha extensiva:

A Sound of Thunder - Part 3 (Adaptación del cuento de Ray Bradbury)

Literacidad académica:

Abstracts: macroestructura. *Method and results*.

MODULO IV: The Butterfly Effect

Contenidos discursivos:

Lectura global y específica. Hipótesis de contenido. Inferencias y conexiones lógicas. Cohesión y coherencia textual. Organización temporal de la narración. La argumentación.

Contenidos Funcionales:

Formulación de hipótesis de pasado de manera escrita y oral. Descripción, comparación y contraste de información. Comprensión lectora: formulación de preguntas literales, inferenciales y de comprensión crítica. Expresión de acuerdo y desacuerdo de manera amable.

Exponentes lingüísticos:

Oraciones condicionales Tipo III. Estructuración de preguntas. Expresiones para la descripción, comparación y contraste de la información: *...can be related to... because/as...; Both... deal with...; ...stresses the idea of... However, ...differs from... as regards...; Although... focuses on..., ...differs from... regarding... .*

Campo lexical:

El efecto mariposa en entornos personales y profesionales. Adjetivación.

Temas de discusión:

El efecto mariposa como catalizador de cambios en la vida personal y profesional. Biografía de Michael J. Fox.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

Lectura y/o escucha extensiva:

A Sound of Thunder - Part 4 (Adaptación del cuento de Ray Bradbury)

Literacidad académica:

Abstracts: macroestructura. *Conclusion*. *Keywords*.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía obligatoria para el estudiantado

Inglés Nivel II cuenta con un apunte de clase titulado "English at University and Beyond II". Dicho material se utilizará como recurso didáctico para la exposición del estudiantado a la L2 en contexto.

Bibliografía de consulta para el estudiantado

Diccionario Español-Inglés / Inglés-Español de Simon y Schuster.

Dictionary of Contemporary English de Longman.

Diccionario Oxford Pocket, Edición Rioplatense, Español-Inglés / Inglés-Español.

Bibliografía de consulta para docentes

Alcaraz Varó, E. (2000). *El Inglés Profesional y Académico*. Alianza Editorial.

Bradbury, R. (1953). *The Golden Apples of the Sun*. New York: Doubleday & Co.

Bruner, J. (1986, 2001). *Realidad mental y mundos posibles*. Barcelona: Gedisa. Caps II, V y IX.

Grabe and Kaplan (1996). *Theory and practice of writing*. Harlow: Addison Wesley Longman. Caps. 7 y 8.

Jeffrey, L. (1998) *Meaning in English*. London: Macmillan. Caps 5 y 6.

Leech, G. (1971). *Meaning and the English verb*. London: Longman (General)

Lewis, M. (2000) *Teaching Collocation*. Hove (Eng): LTP. Caps 1, 5 y 7.

Lövei, G. (2021) *Writing and Publishing Scientific Papers: A Primer for the Non-English Speaker*. Open Book Publishers.

<https://doi.org/10.11647/OBP.0235>

Quirk et al. (1972). *A grammar of contemporary English*, London: Longman. (General).

METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA

Las clases de Inglés Nivel II serán de carácter teórico-práctico, donde se priorizará el uso de la L2 en contexto. Es decir, todo el contenido (de ficción y no-ficción) que se lea, escriba y exprese de manera oral responderá a una situación retórica determinada, en la cual los propósitos comunicativos, la identificación de los interlocutores y el conjunto de mensajes a transmitir poseen una lógica comprensible y operan dentro de un contexto específico: el ámbito académico-científico, el entorno laboral y las características de personalidad, las inteligencias múltiples dentro del ámbito profesional, el efecto mariposa como catalizador de cambios en el ámbito personal y profesional.

La metodología utilizada es integral, abarcando las cuatro macro-habilidades, para que el estudiantado esté expuesto a situaciones retóricas variadas en las cuales puedan identificar significados lingüísticos y extralingüísticos y, así, intervenir en instancias de interacción social en el aula, discusión y exposición de opiniones y relatos, tanto de manera espontánea como planificada.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

En síntesis, el método de enseñanza a utilizar se basa en el enfoque constructivista y sus diferentes aproximaciones para la práctica intensiva de la oralidad y de la lectura comprensiva, en forma integrada y progresiva. Esta práctica se basará en la utilización sistemática de estrategias que permitan el aprovechamiento de las actividades que abordan las cuatro macro-habilidades (escucha, lectura, habla y escritura) para profundizar los aspectos cognitivos que hacen a la adquisición de la capacidad de comprender y expresarse sobre diferentes temas. Tal práctica intensiva se realizará a partir de los diferentes tipos de comunicación áulica docente-estudiante, estudiante-estudiante y trabajos en grupo de cuatro o cinco integrantes. En general, la organización del espacio tomará la forma de taller.

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN

La evaluación será permanente y procesual.

- Evaluación diagnóstica: Se realizará un diagnóstico que contempla los contenidos trabajados en el nivel anterior. Esta instancia tiene carácter exploratorio para obtener un panorama del umbral de conocimientos con los que el estudiantado ingresa al nivel.
- Parciales: Se administrarán dos parciales para la evaluación de resultados. El primero será escrito y el segundo, escrito y oral. Si ambos parciales son aprobados con un puntaje de 7 o más, el estudiante promocionará la materia. Habrá un sólo examen recuperatorio que se administrará al término del cuatrimestre. Aquellos estudiantes que no aprueben el examen recuperatorio (nota menor a 4) deberán recurrir a la asignatura, quienes aprueben con una nota entre 4 y 6 puntos deberán dar examen final y si obtienen 7 o más promocionarán la materia.
- Trabajos Prácticos: Se administrarán dos trabajos prácticos obligatorios. Los mismos conforman una de las condiciones para la cursada, y/o eventual promoción directa, junto con el porcentaje de asistencia y la aprobación de los parciales correspondientes.
- Asistencia: Para la aprobación de la cursada y/o eventual promoción directa, el estudiantado debe alcanzar una asistencia del 75% a las clases.

TUTORÍAS

A partir de los resultados obtenidos en el Test Diagnóstico inicial, los docentes invitarán al estudiantado con dificultades a concurrir a las Tutorías de Inglés. Las mismas se dictan los días sábados por la mañana y por la tarde. Los docentes del curso de origen informarán al estudiantado sobre el proceso de inscripción. Asimismo, estarán en contacto permanente con los docentes de Tutorías para informar sobre el progreso de los estudiantes.

PAUTAS PARA LA ACREDITACIÓN (EXAMEN LIBRE)

Aquellos estudiantes que hayan realizado estudios intensivos de Inglés y que hayan cubierto los aspectos temáticos, gramaticales, y discursivos propuestos para el nivel en otra institución podrán acreditar estos saberes rindiendo y aprobando un examen con características de examen final, cuyas fechas coinciden con las de los exámenes finales de los estudiantes regulares.

El examen de Acreditación tendrá dos instancias: una escrita y otra oral, siendo la primera de carácter eliminatorio respecto de la segunda. La nota de aprobación mínima será de 4 (cuatro) puntos en ambas. La bibliografía para estos exámenes será coincidente con la del curso regular. Los aspirantes deberán preparar dicho



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

material para la acreditación dado que la reválida será elaborada sobre la base de esos contenidos.

El interesado debe solicitar las Pautas de Acreditación en la oficina de la Dirección de Pedagogía Universitaria o bien puede encontrarlas accediendo a la plataforma MIeL con los siguientes datos:

- Usuario: 111222333444
- Contraseña: 111222333444

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

Ver Cronograma detallado en el aula MIeL

- Semana 1: Examen Diagnóstico - Módulo 1
- Semana 2: Módulo 1
- Semana 3: Módulo 1
- Semana 4: Módulo 2
- Semana 5: Módulo 2
- Semana 6: Módulo 2
- Semana 7: Módulo 2 - Revisión de contenidos
- Semana 8: Parcial 1
- Semana 9: Módulo 3
- Semana 10: Módulo 3
- Semana 11: Módulo 4
- Semana 13: Módulo 4 - Revisión de contenidos
- Semana 14: Parcial 2
- Semana 15: Recuperatorio
- Semana 16: Orientación para examen final

“Certifico que el presente programa de estudios de la asignatura Inglés II es el vigente para el ciclo lectivo 2024, guarda consistencia con los contenidos mínimos del plan de estudios y se encuentra debidamente actualizado.”

Mgter. Bárbara Konicki - Prof. Adjunta

Mgter. Gabriela D’Anunzio - Prof. Adjunta

25/03/2024

Firma, aclaración y cargo

Fecha